

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 94 (1976)
Heft: 50

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

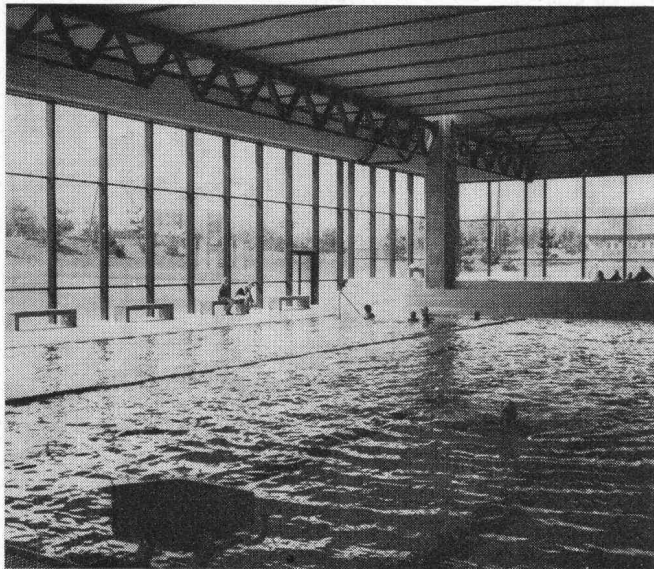
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Vollisolierte Fassaden baut man mit Jansen-VISS-Profilen, weil...



Hallenbad Gitterli, Liestal

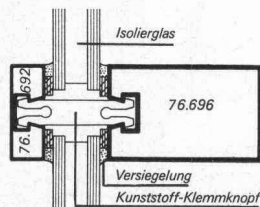
...sich auch bei extremen Verhältnissen kein Schwitzwasser bildet (unterbrochene Kältebrücke).

...dadurch gute Schalldämmwerte erreicht werden.

...sie bezüglich Unterhalt und Wartung problemlos sind.

...dadurch die Heizkosten reduziert werden (besserer Wärmehaushalt als bei nichtisolierten Konstruktionen).

...sie ganz neue Kombinationsmöglichkeiten bieten, z.B. innen = Normalstahl; aussen = Normalstahl oder COR-TEN-Stahl oder Aluminium.



VISS = vollisoliertes Sprossensystem

Verlangen Sie unverbindlich unsere ausführliche VISS-Dokumentation

Jansen AG, 9463 Oberriet SG
Stahlröhren- und Sauerstoff-Werke, Kunststoffwerk
Telefon 071/78 12 44, Telex 77 159

JANSEN

Schweizerische Bauzeitung

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine. Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein, der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich, der ASIC, Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure.

94. Jahrgang Heft 50

9. Dezember 1976

Inhalt

Naturzug-Trockenkühltürme in Stahlfachwerk-Konstruktion. Von Lajos Kollar und Istvan Marosi, Budapest	751*
Dampfturbinen mit Trockenkühlturm in Betrieb. Von Alfred Schwarzenbach, Baden	756*
Bauernhaus und Bauerngarten. Zu einem Buch von Albert Hauser. Von Toni Peterhans, Zürich	758*
Erneute Verzögerung im Bau des Tarbela-Staudamms in Pakistan	759*

Umschau

Trockenkühltürme: Segen oder Fluch?	761
Eidg. Technische Hochschule	
Valentin L. Teegdi, neuer Professor für Physik. «Prix Vetroflex» für Architekturstudenten. Ehrendoktor der Naturwissenschaften an einen «Bähnler»	761

Ankündigungen

Spezialfragen der Bauphysik	762
---------------------------------------	-----

Wettbewerbe

Schulanlage Schamserberg GR	762
---------------------------------------	-----

Buchbesprechungen

Rund um den Zürichsee (Jürg Fierz)	762
----------------------------------------------	-----

Grüne Seiten vorn

Laufende Wettbewerbe	G 185
Aus «Technik und Wirtschaft»	G 186

Grüne Seiten hinten

Öffentliche Vorträge	G 187
Stellenvermittlung: European Space Agency, SIA/GEP	G 188

Vorschau auf das nächste Heft

Palladio und seine Wirkung auf den europäischen Barock



**Wir bauen
für die Umwelt
Lärmschutz-Produkte**

Siang — Witterungsbeständig
Siang — Unbrennbar
Siang — Verrottungsfest
Siang — ohne Splitterwirkung
Siang — wirksam und preisgünstig

Auch Lärmschutz kann
ästhetisch ansprechbar
hergestellt werden.

Siang ist in den
Möglichkeiten unbegrenzt.

- Strassen
- Kaufhäuser
- Industriebetriebe
- Baustellen
- Bahnen
- Kühltürme
- Maschinen
- Schiessanlagen
- Werkhallen
- Grossventilatoren
- Autobahnen
- Strassen
- Sportanlagen

STÄDELI-LIFT AG Maschinenfabrik
CH-8618 Oetwil am See, Zürich | Telefon (01) 929 21 21
METAKO Metallkonstruktionen und Baugeräte, CH-4450 Sissach
Telefon 061 / 98 38 91

SCHICHTEX
ISOLIERBAUSTOFFE
bieten Schutz gegen

**Kälte
Wärme
Lärm**

Umfassendes
Programm gegen
akustische und thermische
Einflüsse.

BI
Bau + Industriebedarf AG
4104 Oberwil-Basel Tel. 061 478176

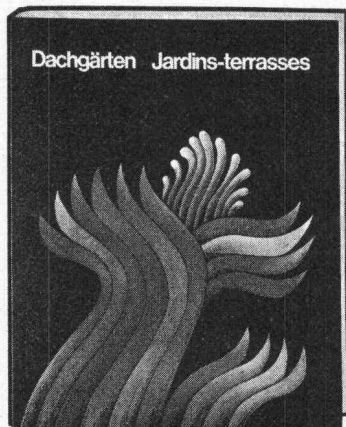
Dachgärten

Das Buch für den Praktiker.

So wird's gemacht.

Auf 156 Seiten erfahren Sie alles über die Planung und Ausführung von Dachgärten. Dieses neue, einzigartige Buch vermittelt konkrete Antworten mit Beispielen auf alle Fragen im Zusammenhang mit der Begrünung von nicht gewachsenem Boden. Über 100 Detailzeichnungen, Querschnitte, Planungsskizzen.

Subskriptionspreis bis 31. 12. 1976 Fr. 35.— per Exemplar. Ab zwei Exemplaren Fr. 29.— pro Expl., exklusive Porto und Verpackung.



Zu beziehen bei:

optima

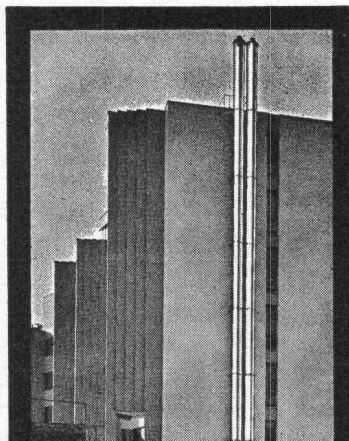
Hans Gilgen
Neuwilerstrasse 60
4104 Oberwil
Telephon 061 47 37 77

RUTZ-Chromstahl-kamin

doppelwandig, spiegelglatt, in der Fassade verankert oder freistehend. Oberfläche Chromstahl matt oder in verschiedenen Farben einbrennlackiert.

10 Jahre Vollgarantie.

Verlangen Sie unverbindliche Besprechung.



RUTZ+CO

**Kaminbau
Kaminsanierungen**
8153 Rümlang, Wibachstr. 3
Postfach, Tel. 01 - 817 93 11



Schweizerische Bauzeitung

Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12

Postadresse: CH-8021 Zürich, Postfach 630, Tel. 01 / 36 55 36
Druck: Offset+Buchdruck AG, 8021 Zürich

Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor, Bruno Odermatt, Arch. SIA, Max Künzler, Ing. SIA

Verwaltungsrat

der Verlags-AG der akademischen technischen Vereine

R. Schlaginhaufen, Ing. (Präsident); Prof. J.-C. Badoux, Ing.; A. Cogliatti, Ing.; A. Métraux, Ing.; H. Michel, Arch.; G. Ossola, Ing.; A. Rivoire, Arch.; A. Schönholzer, Ing.; F. Schwarz, Arch.; R. Steiger, Ing.; F. Vermeille, Ing.; U. Zürcher, Ing.

Bezugspreise

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	35.—	60.—	109.—
Ausland	39.—	66.—	121.—

Preis des Einzelheftes 5 Fr.

Für die Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende ermässigte Preiskategorien. Postcheckkonto 80-6110.

Nachdruck von Bild und Text auch auszugsweise nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet.

Anzeigenverwaltung

iva

IVA AG für internationale Werbung. Hauptsitz: 8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16, Tel. 01 / 26 97 40, Postcheck 80-32735.

Filiale:

1004 Lausanne, 19, av. Beaulieu, Tel. 021 / 37 72 72

BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

Adresse: Avenue de Cour 27, 1007 Lausanne

Inhaltsverzeichnis von Heft 24, 1976

Absorption d'un gaz par un liquide sur des surfaces plastiques et métalliques, par <i>Philippe Javet, Bernard Schneider et Antony B. Ponter</i>	385
Vibrations des marteaux-piqueurs pneumatiques. Influence sur l'homme et moyens de réduction, par <i>Michel Porchet</i>	390
Soufflerie à couche limite du laboratoire d'hydraulique de l'EPFL, par <i>Hans Jörg Zippe, Walter H. Graf et John R. Weske</i>	392

Wer macht was?

SBZ-Fachfirmenverzeichnis

Abdichtungen

KUNSTSTOFF-TECHNIK
Aktienges. Himmler, 8952 Schlieren
Spitalstr. 74, Tel. 01 / 730 20 20 / 21
RENESCO
René Schmid & Co. AG
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

Akustische und Nachhall-Messungen

Beratung und Expertisen
Dr. W. A. Günther
Seestrasse 49—51, 8702 Zollikon
Tel. 01 / 65 54 60

Alufenster

Elemetal AG, 3604 Thun
Beatusstr. 6, Tel. 033 / 23 41 44

Alu-Isolier-Fassaden

ALUBAU-Informationsbüro
8048 Zürich, Saumackerstrasse 2
Tel. 01 / 62 98 17

Apparatebau für Haushalt und Gewerbe

Rymann AG, 5502 Hunzenschwil
Tel. 064 / 47 22 63

Architekturmodelle

Max Knecht, Tödiistrasse 22
5430 Wettingen, Tel. 056 / 26 09 31
H. Schalk, 8050 Zürich
Thurgauerstr. 70, Tel. 01 / 51 64 11
Zaborowsky, 8001 Zürich
Neumarkt 10, Tel. 01 / 34 22 16

Badezimmereinrichtungen

Trutmann Elementmöbel AG
Ausstellung und Laden:
Gertrudstr. 22, 8036 Zürich
Tel. 01 / 23 02 11

Beleuchtungskörper

Technische und techn. dekorative
Beleuchtungskörper,
Not- und Spezialleuchten
Gass Leuchten AG
Wehntalerstr. 28, 8057 Zürich
Tel. 01 / 60 47 27

Betonbohren, -fräsen, -pressen, -brennen, hydr. sprengen, sägen

bft Betonfräs-Technik AG
Lohwiesenstrasse 24
8123 Ebmatingen, 01 / 971 971

Bodenuntersuchungen

Geotechnisches Büro Dr. U. Schär
Grundbauberatung, Erdbaulabor
Bergstrasse 125, 8032 Zürich
Tel. 01 / 34 36 88 u. 01 / 34 94 42

Drahtseile

Fatzer AG, 8590 Romanshorn
Tel. 071 / 63 12 32
Kabelwerke Brugg AG
5200 Brugg, Tel. 056 / 41 11 51
Schweiz. Seil-Industrie AG
8201 Schaffhausen
Tel. 053 / 5 42 41, Telex 76498
Bahn-, Bau- und Industriedrahtseile

Elektronische Daten- verarbeitung

Arithma AG, 8005 Zürich
Tel. 01 / 44 55 60
Grosscomputer-Rechenzentrum
Digital AG, 8050 Zürich
Baumackerstr. 24, Tel. 01 / 46 77 60
FIDES
Rechenzentrum, Bleicherweg 33
8002 Zürich, Tel. 01 / 25 78 40

Entwässerungsrinnen

Polyester-Rinnen
(«Güller-drain»)
Güller & Co., 8116 Würenlos
Tel. 056 / 74 15 88

Faltwände

Rosconi AG, 5610 Wohlen
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

Farbspritzkabinen

Fröhlich Spritzkabinen-
und Apparatebau, 5524 Niederwil
Tel. 057 / 6 57 57 / 58

Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer
6004 Luzern, Mariahilfsgasse 3
Tel. 041 / 23 21 67

Fensterfabrik

A. Neururer-Wisner
8048 Zürich, Tel. 01 / 52 63 45
Umbau — Neubau — Altbau

Garderobeneinrichtungen

Rosconi AG, 5610 Wohlen
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

Hallen

Bürli AG, Hallenbau-Technik
8052 Zürich, Tel. 01 / 51 56 20

Holzbeizarbeiten

Amstutz & Sahli AG, 8032 Zürich
Hofackerstr. 11 A, Tel. 01 / 53 50 40
Verband Schweiz. Holzbeizmeister
Mitgliederliste: Sekretariat
Am Bohl 6, 9000 St. Gallen
Tel. 071 / 22 50 17

Holzfalttüren — Faltwände

Echt PELLA-Holzfalttüren
und -Wände nach Mass, 7 Holzarten
PELLA AG, Güterstrasse 205
4053 Basel, Tel. 061 / 35 80 10

Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf
Tel. 01 / 53 12 55
Color xex, Xerotin, Xylosan

Industrietore

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel
Tel. 032 / 42 01 42

Injektionen

KUNSTSTOFF-TECHNIK
Aktienges. Himmler, 8952 Schlieren
Spitalstr. 74, Tel. 01 / 730 20 20 / 21
RENESCO René Schmid & Co. AG
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

Kanalreinigung

W. H. Widmer, 8803 Rüschlikon
7-Tag-und-Nacht-Pikett
Tel. 01 / 724 21 50

Kipptore

Güller & Co., 8116 Würenlos
autom. Torantriebe
Tel. 056 / 74 15 88

Korrosionsschutz-Farben für Schifffahrt und Industrie

Hempel SA, 1005 Lausanne
Postfach 2968, Tel. 021 / 20 22 42

Kunststoffbeschichtungen

H. Manser, 3302 Moosseedorf
Büelweg 8, Tel. 031 / 85 32 06

Lärmbekämpfung

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel
Tel. 032 / 42 01 42
Technische Akustik/Engineering
Schneider & Co. AG
8401 Winterthur, Zeughausstr. 70
Tel. 052 / 89 21 21

Mauerentfeuchtungen

RENESCO
René Schmid & Co. AG
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

Mess- und Kontrollgeräte

BEVAC, 1033 Cheseaux VD
(Bewehrte Erde)
Tel. 021 / 91 10 86

Metallbau

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel
Tel. 032 / 42 01 42
Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich
Tel. 01 / 52 69 10
Werk: 8908 Hedingen, 01 / 99 60 22
Metallfassaden, Metallfenster,
Metalltüren, Schutzraumbauteile,
normierte Bauteile

Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur
Tel. 01 / 853 06 22
Güller & Co., 8116 Würenlos
Tel. 056 / 74 15 88
Neu: Steckzargen

Metallschutzfarbe

Galvazinc — Jallut — Antikorrosion
1030 Busigny, Tel. 021 / 89 15 15
Dilack AG, 6006 Luzern
Tel. 041 / 23 20 41

Oeltankwannen- und Behälterbeschichtungen

RENESCO
René Schmid & Co. AG
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

Oelseparatoren und Dieselöl-Reinigungs- anlagen

Separation & Recovery Systems SA
1005 Lausanne, 19, av. Villamont
Tel. 021 / 20 22 42

Profilbleche

Elemetal AG, 3604 Thun
Beatusstr. 6, Tel. 033 / 23 41 44
Notz & Co. AG, Postfach, 2501 Biel
Tel. 032 / 25 11 25, Telex 34107

Pumpen

Sommer, Schenk AG, Pumpenbau
5213 Villnachern, Tel. 056 / 43 13 63

Regale

Hupfer-Regale, 8040 Zürich
Badenerstr. 330/334, 01 / 44 66 25

Rolladen

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel
Tel. 032 / 42 01 42

Schalungen

Ahl AG, Gleitschalungen
6300 Zug, Oberleh 2
Tel. 042 / 21 29 57, 055 / 42 31 32
Cotub AG, 8954 Geroldswil
Tel. 01 / 748 27 34 / 35
Hochleistungsschalung TOP-Cotub

Schiebe- und mobile Wände

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee
Tel. 063 / 5 28 42
Schiebe- und mobile Wände
in schallhemmender Ausführung
30—45 db F 90
Rosconi AG, 5610 Wohlen
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

Storenstoffe

H. Engler & Co. AG
5430 Wettingen, Dorfstrasse 37
Tel. 056 / 26 06 24, Telex 54970 ch

Tore

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee
Tel. 063 / 5 28 42
Falt-, Schiebefalt-, Schiebetore,
Automaten-Steuerungen

Vliese für Tiefbau

Islaker & Co. AG, 8050 Zürich
Ringstr. 72, Tel. 01 / 48 31 60
SODOCA AG — Büro Schweiz:
c/o Mühlebach-Papier AG
Postfach, 5200 Brugg
Tel. 056 / 94 01 01

Wasserdichte Türen

Tuchschmid AG, 8500 Frauenfeld
Tel. 054 / 7 24 71

Das Geheimnis für Beton nach Wunsch...

+ ADDIMENT +

Betonzusatzmittel

1. Beispiel:

BVF Super-
verflüssiger ohne
Nebenwirkung

Starke Reduktion
W/Z-Faktor.
Überdurchschnitt-
liche Frühhoch-
festigkeit.
Energiesparend

Beratung und Verkauf:

propattec

Propattec AG
8304 Wallisellen
Tel. 01/8301244

Zurrgurten Hebegurten

Für mehr Sicherheit fertigen wir alle hochfesten Drahtseil- und Kettenstruppen, Kunststoff-Hebegurten, Hebezeuge usw.

RISS AG

Drahtseil- und Kettenwerk,
8105 Regensdorf-Zürich,
Querstrasse 19, Telefon (01) 840 23 30

Ladebinder MERRILL

Es gibt sehr gute Geräte, die zu laut sind.



Geräte ohne diesen Makel würden sich noch viel besser verkaufen lassen!

Wir sind Experten für die Lärmdämpfung und -dämmung an Seriengeräten. Wir verfügen über eigene Forschungsstätten und Akustiklabors in Zürich. Wir haben Produkte und Systeme für optimalen Lärmschutz.

Sie profitieren von der jahrzehntelangen Erfahrung der Unikeller-Gruppe, einem international führenden Hersteller von Lärmschutz-Systemen.

Kompetent im Lärmschutz



Siegfried Keller AG
Lärmschutz
8306 Brüttisellen
Telefon 01/833 02 81

ein Unikeller Unternehmen

MONTANA SWISS PANEL PROFILPLATTEN

für Dächer, Decken und Fassaden

MONTANA
 MONTANA STAHL AG 5303 WÜRENLINGEN TELEFON 056 98 18 47

normapl® senkt die Baukosten.
Eine stabile Konstruktion mit
automatischer Arretierung
gibt Schutz und Sicherheit.
normapl® eignet sich auch
zum späteren Einbau oder
auch als Ersatz unbefriedi-
gender Storen-Systeme.

Metallbau AG Zürich

Tel. 01-5467 00

norm®

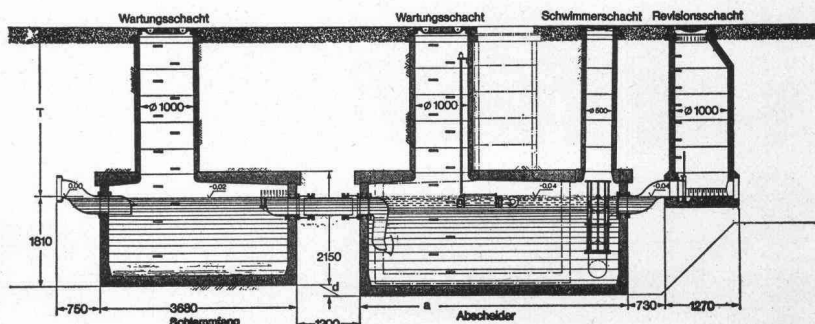
Vertretungen und Servicestellen in Basel, Bern, Chur, Lausanne, Locarno, Luzern, Solothurn, St.Gallen und Zürich

Fett-, Öl- und Benzinabscheider

Grossabscheider 25—500 l/s in Orts- oder Fertigstahlbetonbauweise

Technical drawing of a mechanical component, likely a pump or valve assembly, showing dimensions and internal structure. The drawing includes the following dimensions and features:

- Overall width: 445 x 285
- Top left flange width: 165
- Top right flange width: 190
- Left side flange height: 190
- Left side flange inner diameter: 100 \varnothing
- Right side flange height: 230
- Right side flange inner diameter: 100 \varnothing
- Right side flange angle: 5°
- Overall height: 600
- Internal components: A central vertical assembly with a conical valve or piston and a horizontal shaft or rod.
- Flow direction: Indicated by arrows on the left and right sides.



Werner Maag AG
8032 Zürich
Zeltweg 44
Tel. 01/32 75 80

SBZ 3a

Adresse: